

「佛教著者人名權威資料庫」之建置

香光尼眾佛學院圖書館 釋見毅

【摘要】：本文主要就香光尼眾佛學院圖書館所建置之「佛教著者人名權威資料庫」，概述資料庫建置之緣起、收錄資料來源、資料庫介紹、建置之困難與未來努力方向。

關鍵詞：人名權威檔；資料庫建置；權威控制；佛教人名

一、緣起

我們時常在報章雜誌上看到許多以筆名發表的文章，也有不少著名的文學作品是以筆名發表的，如《小人國》的作者子敏，是林良的筆名。中國古民初以前，人除了姓名之外，更有字、號、諱、別名、……等相關人名；現代人擁有字號的不多，但在佛教，有不少人因皈依、出家後，除了原來的俗名外，還有皈依的法號，出家法名、尊稱等。而歷來祖師大德之名號，則更複雜了，有因其宗派地位、居住之地、皇帝的賜封、世人的尊稱、晚年的自號……等，而有不同的名號。另外，也會因地區不同而有不同的尊稱，以出家眾而言，一般所知的有稱法師、大師等，古南傳有稱阿姜、比丘等，古西藏有活佛、格西等；以在家眾而言，一般稱居士、大德等。還有古中國

東晉以後出家法師冠「釋」姓，此一作法也僅中國才有，也有許多地區的人並沒有姓氏，如西藏。此外，外國人名有全名及縮名之別，以及因翻譯之故，而使中譯人名不同；或者日本人有單姓、複姓、三個字的姓等。以上皆是使人名產生不同的因素。

同一個人使用不同之姓名或稱謂，若在生活中，因為只是一個稱呼，並不會有太大的影響，但假若是一位作家分別以不同的人名撰述同一系列的著作，古圖書館編目時就會出現問題，比如如何使同一類相同著者之作品集中，便是一個重要課題。古圖書編目工作中，處理同一著者之不同名稱，使其一致，稱為人名權威控制。

許多佛教著作的著者有多個名號，如何古分類時，讓同一著者的同類作品集中，除了從其著作中瞭解外，再來就是利用辭典、人名辭典或相



關傳記資料等工具書；然而，因參考資料分散，內容詳簡程度不一，且內容的編製並非針對圖書編目而作，使用上仍有所不便。因此，香光尼眾佛學院圖書館（以下略稱「本館」）自民國 86 年 1 月開始全面改編館藏佛書資料，為使圖書編目時，有佛教著者人名之規範工具參考，於是著手編製佛教著者人名權威控制的參考資料。

二、資料建檔

本資料自民國 87 年開始籌劃編製，至民國 89 年底完成校勘。最初規劃，是以紙本方式呈現，擬附於「佛教圖書分類法使用手冊」作為附錄提供參考，至 90 年 8 月為便於資料的檢索與維護，決定以線上資料庫的方式製作。遂編製「佛教著者人名權威資料庫」（<http://www.gaya.org.tw/library/author/index.asp>，見圖一）。以下擬就資料收錄原則、資料來源、建檔內容、著錄原則四方面加以說明。

（一）收錄原則

編製佛教著者人名權威資料之目的在提供圖書館人員於編書時，可藉此資料瞭解著者人名，進而作人名權威控制，使同類不同著者之作品可集中，提昇佛教書目記錄的品質。初期階段以收有中文及中譯本佛教撰述之著者人名為主，地區包括中國、西藏、日本、韓國、印度、東南亞、歐美等地區。

（二）資料來源

資料來源以本館編目時所建之人名權威檔為基礎，並收錄各佛教圖書館館藏目錄、叢書著者目錄、辭典、百科全書、人名辭典、傳記資料、圖書等進行資料的採集。（註 1）

（三）建檔內容

佛教著者人名權威資料，原擬以紙本方式出版，因此採 word 建檔，分人名主條目及人名副條目二種。

圖一、「佛教著者人名權威資料庫」檢索畫面

香光尼眾佛學院圖書館
Library of Luminary Buddhist Institute

佛教著者人名權威資料庫

更新日期：90.10.27

開始檢索 清除 瀏覽 輔助檢索說明

查詢欄位邏輯運算為 AND / OR 每頁顯示 20 筆

■ 人名：包含

■ 年/朝代：包含

■ 國別：包含

資料庫著作權人：香光尼眾佛學院圖書館
E-mail: library@gaya.org.tw

圖書館服務 ▲ 回上頁



1. 人名主條目，首列著錄人名、朝代或生卒年，第二列著錄國籍或身份，其下各列分別著錄外文原名（梵、巴、藏、英等）、俗名、別名、字號、法名、尊號、德號、賜號、贈號、諡（諡）號、世稱等異名。如：

一行禪師（1926~）

越南人

原名：Nguyen Xuan Bao

英譯名：Thich Nhat Hanh

2. 人名副條目，著錄「見 XX」字樣，俾引導至主條目。對於一人有多個常用名者，分別予以立條，並選其中一名為主條目，其餘常用名為副條目，以利檢索。如：

Thich Nhat Hanh

見 一行禪師

但因後來發展為資料庫，可提供全文檢索功能，功能涵蓋原「人名副條目」所提供之功能，因此予以刪除。

（四）著錄原則

1. 中國僧侶法名前一律不加「釋」字。
2. 部分留華或與中國關係密切之人物，生卒年後加註中國朝代，並以方頭括號「【】」註明之。
3. 日本人名之羅馬拼音（英譯名），採西洋人名體例，名首前、姓首後之方式表示。
4. 易生誤解之特殊稱謂，如：西藏、泰國、緬甸、錫蘭等地區佛教人物之特殊稱謂，特製成表加以解說。（詳見「佛教著者人名權威資料庫輔助說明」<http://www.gaya.org.tw/library/author/help.htm>）
5. 對於不同來源有疑義的資料，則查核相關口具書，選出較具權威之資料。

三、佛教著者人名權威資料庫之簡介

（一）資料庫平台

本館於90年8月將之前以word建檔之資料，重新整理轉為access可讀取之mdb檔案格式儲存資料。採Windows為作業平台，以ASP（Active Server Pages）製作網頁資料庫。

（二）資料庫之欄位

本資料庫共分七個資料欄位：

1. 系統號：Access自動產生
2. 主標目
3. 年／朝代
4. 國別
5. 學科領域：如佛教學者、禪宗六祖
6. 相關稱謂：包括俗名、名、字、號、諱、諡、……等
7. 代表著作

（三）檢索欄位

本資料庫提供「人名」、「年／朝代」、「國別」三個檢索欄位。

1. 人名：提供檢索的範圍包括人名主條目（主標目欄位）、相關稱謂
2. 年／朝代：提供西元紀年及中國朝代的查詢方式，查詢著者人名之所屬年代。
3. 國別：提供查詢人名之國別，如：美國、日本等。

（四）系統功能

本資料庫提供檢索比對功能、欄位間邏輯運算功能、瀏覽功能，以及查詢結果筆數設定功能。

首先略述檢索比對功能，每一欄位提供「包含」、「開始」、「結尾」、「等於」之檢索比



對功能，可由下拉式選單選取。

1. 包含：逐字查詢，凡輸入之檢索字串與資料內任何一個字有相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中有「弘」字的資料，皆可被檢索出來。如：弘一、水野弘元。
2. 開始：起始資料查詢，凡輸入之檢索字串與資料的開頭相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中以「弘」字為開頭的資料，皆可被檢索出來。如：弘一、弘忍。
3. 結尾：結尾資料查詢，凡輸入之檢索字串與資料的結尾相符合者。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘」，則只要人名主標目及相關稱謂中以「弘」字為結尾的資料，皆可被檢索出來。如：月光善弘。
4. 等於：搜尋與輸入之字串「完全相同」的資料。以「人名」欄位檢索為例，輸入「弘一」，則人名主標目及相關稱謂中有與「弘一」此字串完全相同的資料，才可被檢索出來。

其次介紹欄位間邏輯運算功能，各欄位間有「AND」、「OR」的欄位邏輯運算功能。

1. AND：表檢索結果必須符合不同欄位所輸入的檢索字串。
2. OR：表檢索結果只要符合其中一欄位所輸入的檢索字串。

於欄位中輸入檢索字串，再點選「開始檢索」即可進行查詢。若輸入之檢索字串有誤，或欲重新輸入，可點選「清除」，即可將輸入之檢索字串清除。每次檢索時可選定每頁顯示的筆數，有「20」、「50」、「100」筆三種，可由下拉式

選單選取。另外，可點選「瀏覽」功能按鈕，依筆畫順序瀏覽人名主標目。並列出本資料庫之「輔助檢索說明」(<http://www.gaya.org.tw/library/author/help.htm>)，利於使用本資料庫。

檢索所得之結果以「條列式書目資料」顯示序號、主標目、檢索筆數，可再點選主標目顯示「詳細書目資料」，列出資料全部欄位，國別、年／朝代欄位可再查詢。

四、檢訂與困難

(一) 資料來源蒐集不易：

由於佛教傳記工具書缺乏，因此，大部分的著者沒有傳記資料，也未收錄於辭典條目中，甚至其著作之圖書也沒有著者簡介，因而無法獲得較完整的個人資料。

(二) 缺字問題

對於部分中文異體字、日本漢字等，無法以電腦系統呈現的字，則自行在電腦上以造字方式處理。但由於每一部電腦的造字系統無法共用，則自行造字的部分，在其他電腦則無法呈現。因此，未來擬將造字的部分，改以「細字法」的方式呈現，以使每一台電腦可以不受電腦系統字庫的限制，看到缺字所造的字。

(三) 轉換資料庫格式之技術問題

由於原資料整理時，是依資料載錄的內容建立著者人名相關資料，對於每一著者之相關稱謂多寡不一，而使得每一著者人名條目的項度不同，順序也不同，如：外國人名有些有中譯人名，有些則無，因此，要將原來的欄位轉為資料庫的七個欄位，則無法以程式運作，僅能以人工方式



進行欄位整合。其中，資料庫之「相關稱謂」一欄，包括俗名、名、字、號、諱、謚、……等，為了讓資料庫檢索結果畫面清楚、整齊，因此，在每一種稱謂間以特殊字元「#」（半形引號）作控制，使明顯的查詢結果畫面，每一種稱謂段落分明。

三、未來努力方向

（一）充實資料庫的內容

截至 2001 年 11 月底共收錄 4,645 筆資料。初期以人名有中、日及中譯本佛教著者為主，未來希望能擴大到世界各地有撰述佛教作品之外國著作人名，並增置佛教團體名稱之資料，使團體機構名稱亦有一規範，以資參考。

另原先資料庫有規劃「代表著作」一欄位，但限於人力及選擇每位著者之「代表著作」困難，因此未來期望改為「相關著作」，擇要列出著者相關著作，以讓權威記錄更完整。

（二）標準化

未來希望此資料庫的建檔規格採用中國機讀權威記錄格式，以助書目資料的交流。另若能以 XML 為標記語言，相信可以提供更多跨平台、系統使用。

（三）加強資料庫使用功能

未來希望此資料庫的使用功能上，可以提供下載轉檔的功能，讓每一館更方便使用此資料庫；並能提供同質圖書館共建資料，以充實資料庫的內容。

由衷期盼此資料庫之建置可以提供佛書編目的參考，然製作本資料庫時因限於人力、時間、

知能等因素，難免有未盡周詳與疏漏之處，尚祈各界方家不吝指正。

【附註】

註 1：著者人名索引建檔之參考資料，主要來源如下：

- (1) 三枝允惠編 イソド佛教人名辭典 日本京都市 法藏館 昭和 62
 - (2) 張曼濤主編 作者索引及簡介 現代佛教學術叢刊目錄·索引 台北市 大乘文化 民 69
 - (3) 馮承均著 歷代求法翻經錄 漢魏兩晉南北朝佛教史 台北市 鼎文書局 民 74
 - (4) 齋藤昭俊、李載昌編 東洋佛教人名事典 日本東京都 新人物往來社 1989
 - (5) 藍富主編 世界佛學名著譯叢·85：東西佛教名人傳 台北縣中和市 華宇 民 73
 - (6) 釋明復編 中國佛學人名辭典 台北市 方冊 民 63
 - (7) 丁祖威編著 日本姓氏字典 台北市 聯經 1981
- ……等等

